



PETRONAS

# PCIHVB TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



## GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR

مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

## TENDER ANNOUNCEMENT

إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHVB) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHVB, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المُشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

رقم المناقصة / Tender No. & Title	رقم المناقصة
PCIHVB/2024/TS/4179 PROVISION OF LUBRICANTS MONITORING SERVICES FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V.	PCIHVB/2024/TS/4179 تقديم خدمات مراقبة الزيوت لشركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة
Tender Brief:	ملخص نطاق العمل :
<p>A provision of Lube Oil Analysis Services (LOAS) under Condition Based Monitoring (CBM) program at Petronas Carigali Holding B.V. (PCIHVB) facilities. Bidder shall provide services as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricants sampling services</li> <li>Lubricant transport services</li> <li>Lubricant testing services</li> <li>Lubricant analysis/results interpretation services.</li> <li>Witness, audits &amp; inspectios for lube-oil analysis.</li> <li>Supply of Lubricant Handling Tools and Consumables.</li> </ul> <p>Bidder shall collect the lube oil sampling and do the testing, analysis and monitoring program shall be served to obtain pertinent information on the machine wear condition, lubricant properties and contaminants in a lubricated system, based on laboratory test results of Ferrography, Wear Particle Analysis and equipment specific Oil Condition test Package as referred to ITB and perform on an in service lubricant sample that has been properly extracted from the lubrication system during the machines normal operation using a non-destructive and non-interfering procedures.</p>	<p>تقديم خدمات تحليل زيوت التشحيم (LOAS) ضمن برنامج المراقبة المعتمد على الحالة (CBM) في منشآت شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة (PCIHVB). يجب على مقدم العطاء تقديم الخدمات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>خدمات أخذ عينات الزيوت.</li> <li>خدمات نقل الزيوت.</li> <li>خدمات اختبار الزيوت.</li> <li>خدمات تحليل الزيوت وتفسير النتائج.</li> <li>الشهادة والتدقيق والتفتيش في تحليل زيوت التشحيم.</li> <li>توفير أدوات ومستهلكات مناولة الزيوت.</li> </ul> <p>يتعين على مقدم العطاء جمع عينات زيوت التشحيم وإجراء الاختبارات والتحليل، حيث يُنفذ برنامج المراقبة للحصول على معلومات دقيقة حول حالة تآكل الماكينات وخصائص الزيوت والملوثات في نظام التشحيم وذلك استناداً إلى نتائج اختبارات مختبرية تشمل الفونوغرافيا وتحليل جسيمات التآكل وحزمة اختبارات حالة الزيت الخاصة بالمعدات كما هو موضح في وثيقة دعوة العطاء (ITB). تُجرى هذه التحاليل على عينات زيوت مأخوذة أثناء التشغيل الطبيعي للماكينات باستخدام إجراءات غير تدميرية وغير تداخلية.</p>
Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications	متطلبات المناقصة: المؤهلات الإلزامية / الحد الأدنى من المؤهلات
<p>Bidder shall comply the minimum technical requirement in the Scope of work as follows</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Bidder fully understands and comply with all the scope of work requirements as mentioned in tender brief above.</li> <li>Bidder shall have minimun "KEY PERSONAL" as follows.               <ol style="list-style-type: none"> <li>Laboratory Analyst</li> <li>Machinery Lubricant Analyst</li> <li>Machinery Lubricant Technician</li> </ol> </li> <li>Bidder shall have related equipment's testing to perform Lube Oil Analysis and to provide evident.</li> <li>Bidder shall have laboratory facility or present a third-party agreement granting permission to use facilities.</li> </ol>	<p>يجب على مقدم العطاء الامتثال للحد الأدنى من المتطلبات الفنية الواردة في نطاق العمل كما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>يجب أن يكون مقدم العطاء على دراية كاملة ويلتزم بجميع متطلبات نطاق العمل كما هو مذكور في ملخص المناقصة أعلاه.</li> <li>يجب أن يمتلك مقدم العطاء الحد الأدنى من "الكوادر الرئيسية" التالية:               <ol style="list-style-type: none"> <li>محال مختبر</li> <li>محال زيوت تشحيم للآلات</li> <li>فني زيوت تشحيم للآلات</li> </ol> </li> <li>يجب أن يمتلك مقدم العطاء معدات اختبار ذات صلة لإجراء تحليل زيوت التشحيم وتقديم ما يثبت ذلك.</li> <li>يجب أن يمتلك مقدم العطاء منشأة مختبرية أو يقدم اتفاقية مع طرف ثالث تمنحه الإذن باستخدام هذه المنشآت.</li> </ol>
INSTRUCTION TO TENDER	تعليمات لتقديم العطاءات
<ol style="list-style-type: none"> <li>The Tender is scheduled as follows:               <ol style="list-style-type: none"> <li>Tender Announcement Date: <b>16 and 17 June 2025</b></li> <li>Deadline for interested Bidder to submit Letter of Interest: <b>24 June 2025</b></li> <li>Bid Closing Date: <b>15 July 2025</b> at 1600 hour (Iraq Time, GMT+3)</li> </ol> </li> <li>Strategy               <ol style="list-style-type: none"> <li><b>Tender Strategy:</b> Competitive Bidding tender.</li> <li><b>Submission:</b> Separate Envelope for Technical Proposal, Commercial Proposal and Tender Deposit.</li> <li><b>Evaluation:</b> This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e., Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with Standard Contracting and Procurement Procedures (SCPP) for Petroleum Licensing Rounds Contracts.</li> </ol> </li> <li>Interested Bidders shall email the Letter of Interest to participate in the tender to <a href="mailto:tender_iraq02@petronas.com.my">tender_iraq02@petronas.com.my</a>.</li> <li>ITB document will be issued via email by PCIHVB to all interested Bidders on <b>24 June 2025</b>.</li> <li>The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>1-جدول المناقصة كما يلي:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>تاريخ إعلان المناقصة: 16 و 17 حزيران 2025</li> <li>الموعد النهائي لتقديم خطاب الاهتمام من قبل الشركات المهتم: 24 حزيران 2025</li> <li>تاريخ إغلاق العطاءات: 15 تموز 2025 الساعة 16:00 بتوقيت العراق (GMT+3)</li> </ul> </li> <li><b>2-الاستراتيجية:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>استراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية</li> <li>التقديم: مطرووف منفصل لكل من العرض الفني، العرض التجاري، ووديعة المناقصة</li> <li>التقييم: هذه المناقصة مفتوحة للمنافسة ويتم التقييم على مرحلتين، حيث يتم أولاً تقييم العرض الفني، ويُقيم العرض التجاري فقط للعطاءات المقبولة فنياً، وذلك بما يتماشى مع إجراءات التعاقد والشراء الموحدة (SCPP) لعقود جولات التراخيص البترولية.</li> </ul> </li> <li>3-يجب على الشركات المهتمة إرسال خطاب الاهتمام عبر البريد الإلكتروني إلى: <a href="mailto:tender_iraq02@petronas.com.my">tender_iraq02@petronas.com.my</a></li> <li>4-سيتم إصدار وثائق دعوة العطاء (ITB) عبر البريد الإلكتروني من قبل شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة لجميع الشركات المهتمة بتاريخ 24 حزيران 2025.</li> <li>5-تحمل الشركات جميع التكاليف المتعلقة أو الناتجة عن إعداد وتوضيح وتقديم عروضها.</li> <li>6- يتحمل الفائز في العطاء رسوم إعلان المناقصة كما هو مذكور في وثائق ITB</li> <li>7- تحتفظ شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة بالحق في منح أو عدم منح هذا العطاء وفقاً لتقديرها المطلق، كما تحتفظ بالحق في إلغاء المناقصة دون إشعار مسبق.</li> <li>8- يجب أن تكون جميع المراسلات والمستندات المصاحبة باللغة الإنجليزية.</li> </ol>

<p>6. The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB.</p> <p>7. PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice.</p> <p>8. All communications and accompanying material shall be in English.</p> <p>9. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email <a href="mailto:tender_iraq02@petronas.com.my">tender_iraq02@petronas.com.my</a></p>	<p>9- لأي استفسارات إضافية تتعلق بهذا الإعلان عن المناقصة، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى: <a href="mailto:tender_iraq02@petronas.com.my">tender_iraq02@petronas.com.my</a></p>
--	---